

أوراق كارنيغي

حين يتكلم المال:
صناديق الثروة
السيادية العربية
في خطاب العولة

سفين بيرنت

مركز كارنيغي للشرق الأوسط

العدد 12، أكتوبر/تشرين الأول 2008

مؤسسة كارنيغي

للسلام الدولي

واشنطن • موسكو • بيجينغ • بيروت • بروكسل

2008 ©

Carnegie Endowment for International Peace
Publications Department
Massachusetts Avenue, NW 1779
Washington, DC 20036
202 - 483 - 7600 :
202 - 483 - 1840 :
www. CarnegieEndowment. org

أو إلى العنوان التالي:

مركز كارنيغي للشرق الأوسط
شارع البرلمان 88
وسط بيروت . لبنان
تلفون: 9611991491
فاكس: 9611991591
ص. ب: 1061 - 11 رياض الصلح
www. carnegie-mec. org

<http://www.carnegieendowment.org/program/arabic>
ثمة عدد محدود من النسخ المطبوعة بالانكليزية.
للحصول على نسخة أرسل طلبك عبر: pubs@CarnegieEndowment.org

» «fQfc ¥GQhC

»

«

www.carnegie-mec.org :

المحتويات

3	ملخص
5	خلفية
6	صناديق الثروة السيادية العربية
8	هيئة الاستثمار الكويتية
10	صناديق الثروة السيادية في أبوظبي
13	الصناديق السيادية في دبي
15	المملكة العربية السعودية
17	الهيئة القطرية للاستثمار
18	صناديق الثروة السيادية العربية: تحدي الارتقاء إلى دور عالمي
18	إدارة الانكشاف السياسي
19	مسألة وضع الأجندة في الغرب
20	السياسة العامة قيد العمل
21	ردود الفعل العربية
22	من وضع الأجندات إلى صنع السياسات
24	الانطلاق إلى الأمام: حين يجب أن يتكلم المال
24	توصيات إلى أصحاب القرار السياسي في الغرب
25	توصيات إلى صناديق الثروة السيادية العربية
26	توصيات إلى مدققي الأنظمة والقوانين الدوليين
28	ملاحظات



) (

2007

2008 2007

(

.)

. (1) 2015

12

2008h 2007

(2)

(3)

500
330

850

200

80

60

10

1

1.5

460

3

(

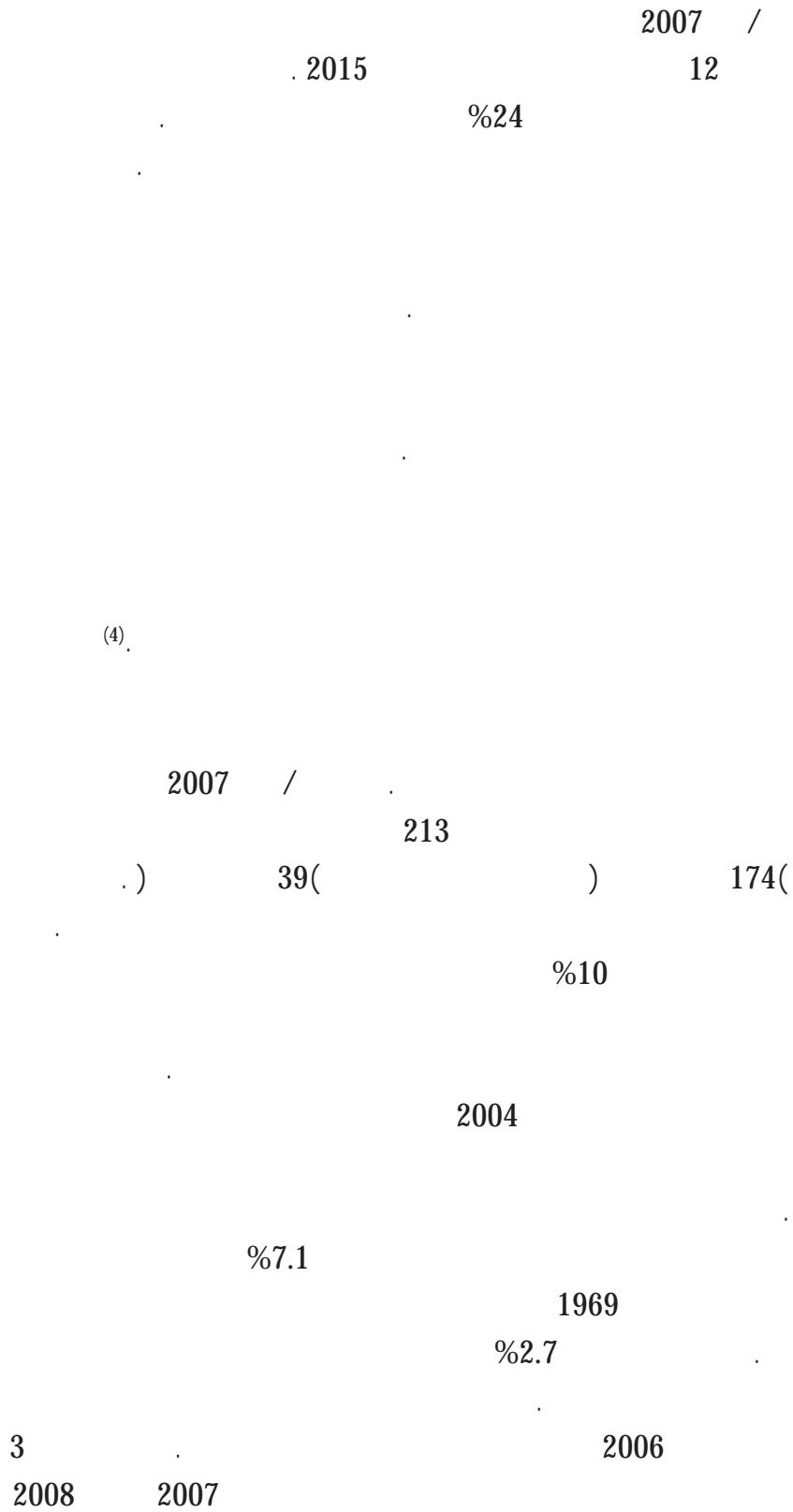
15) 21 16

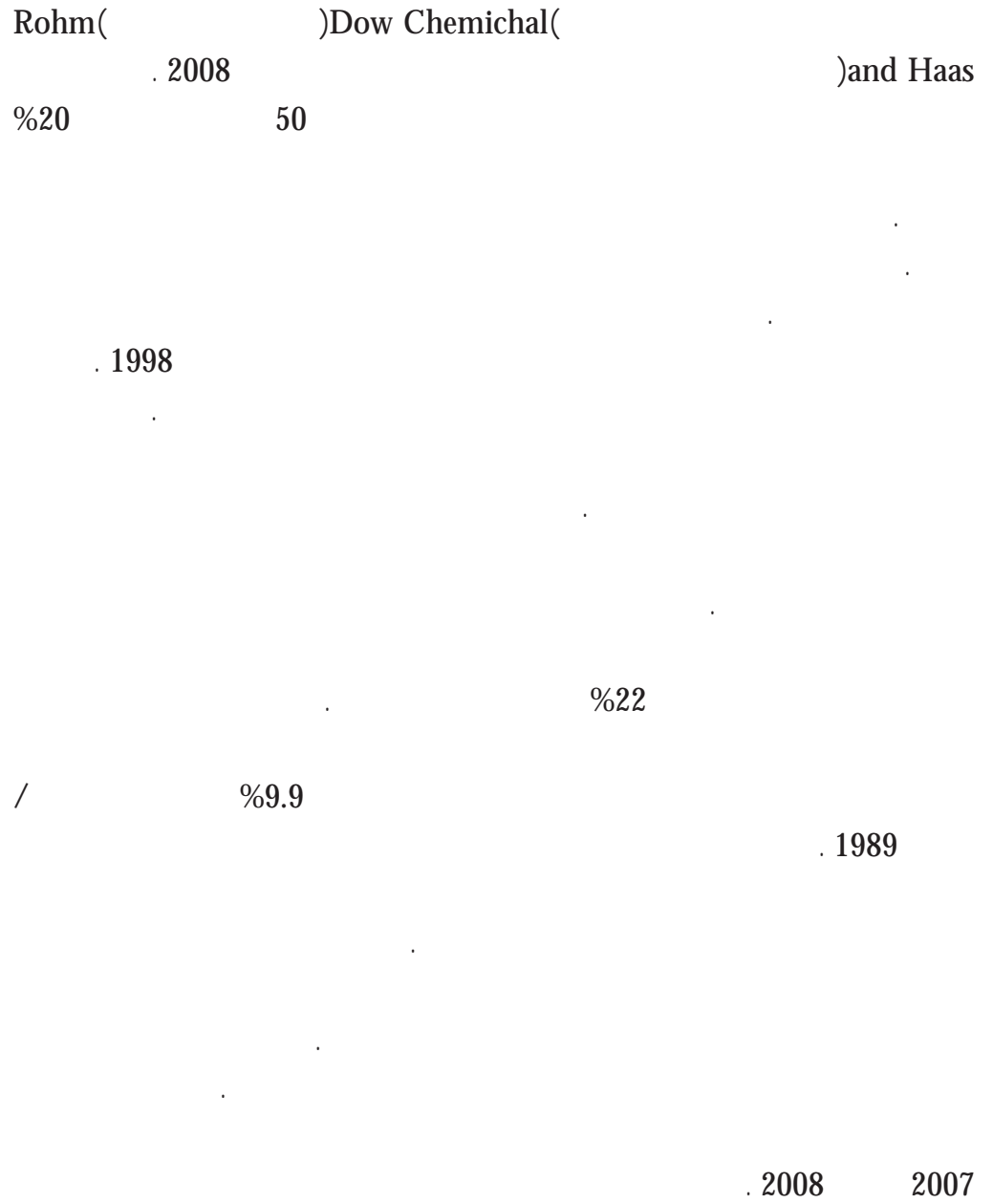
: 1

) (
\$213	1953	*	
\$60	2005		
\$270	1952		
\$875 500	1976		
\$12	1984		
\$10	2002		
\$12	2003		
\$13	2004		
\$82	2006		

)2008 / (:

*





:
(Mubadala)
(AIDA)
(IPIC)

(AIDA)
1976
)

875h 500
2008h 2007

%80

2007

				2008	
			)City group(		%4.9
		%55 – 45			
		%18 – 12	%12 – 8		
				%10 - 5	
			(5)		
		%10	%5	%40	%45
					2002
		%7.5			
1.35	2007 /			)Carlyle(
			)AMD(	%8.1	
		)Lease Plan Corporation(	%25		622
'	%5				
		%35		)Ferrari(
				)Piaggio(Aero	
		)Lease Plan Emirates(	)Lease Plan(
			)Ferrari(
	2009			)Formula One Grand Prix(
2008	/				

8

)DUBAL(
2008

)Emirates Aluminum(

)Boing(

)EADS(

)OMV(

2008 /

20

AbuDhabi(

2006

)Investment Council

9.5%

800)New Yorker Chrysler Building(

2008

2007

2008 /

)Istithmar World(

12 2003

3

50

)Standard Chartered(%2.7 :
 ()GLG %3 2006
 170) 20

)Pension Insurance Corporation Holdings(- PICH

(

.)

2008

)Cirque du Soliel(

%20

13

2004

Dubai International Capital

Global Strategic Equities(

)Fund

)Global Fortune 500(500

ICICIh EADSh HSBC Holdings Plch Sony

10

Tussauds(

Traelodge

)Doncasters(

)Group

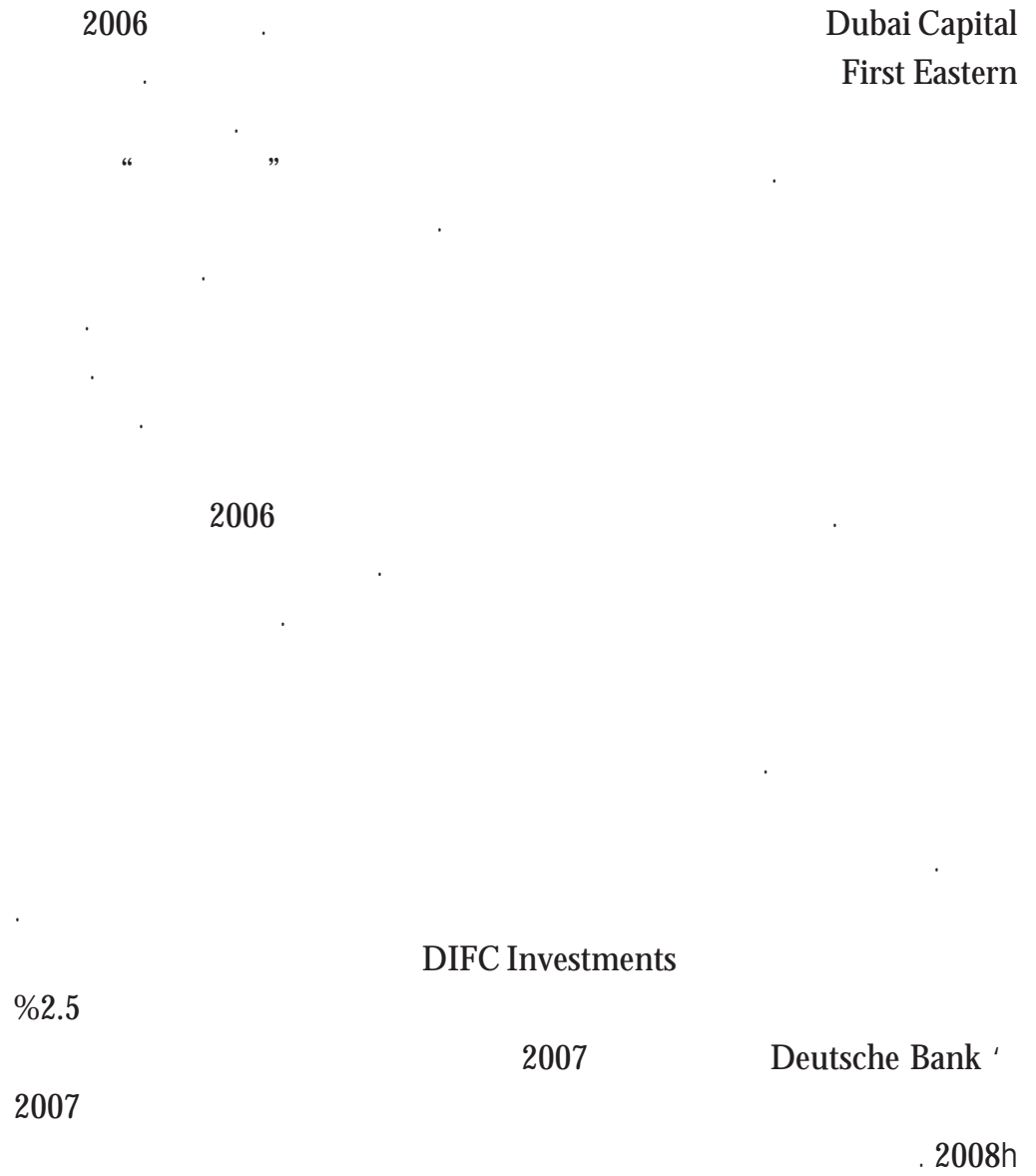
)Mauser(

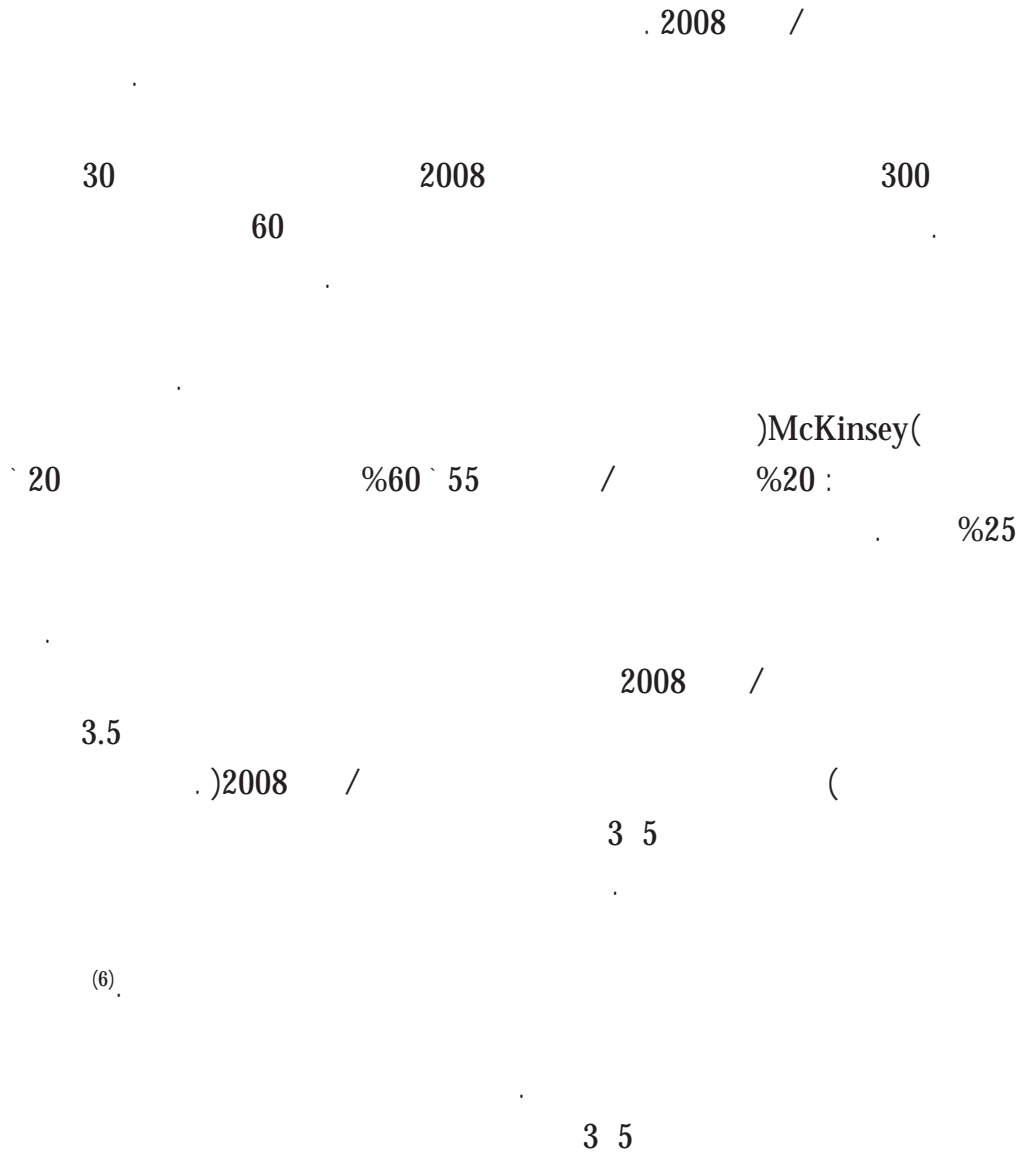
2008

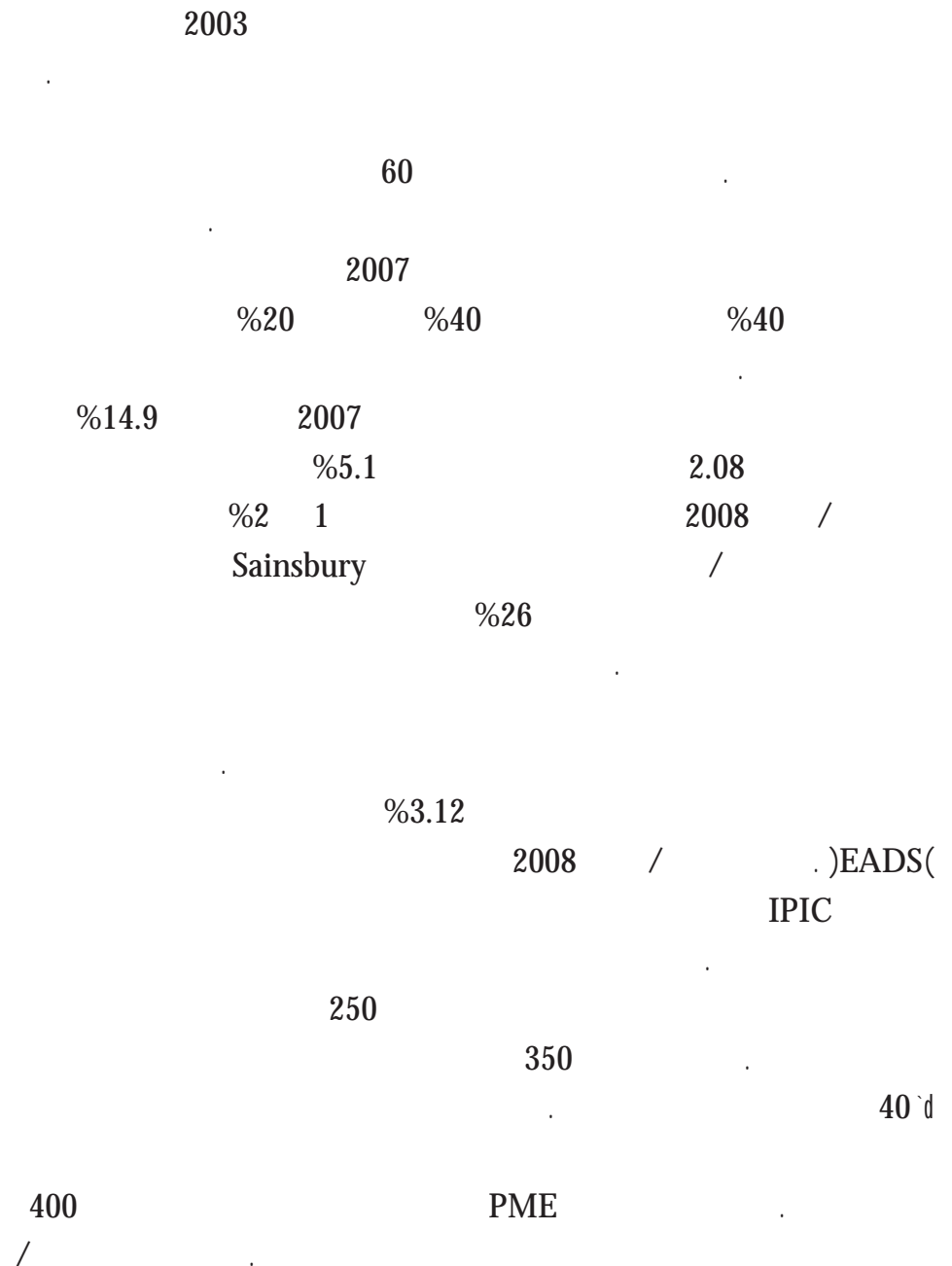
First

China

Eastern Investment Group







(7) 2008 / 19

” :

/

:

“

” :

2007

(8) “2015

12

(9)

”

(10) “

2008

2007

)subprime(

2007

2008

2006

2008 2007

) 11)

2008 /

“

”

) 12) 2008 /

)OECD(

. 2009

(13)

(14)

2008 /

/

(15)

2008

(16)

(17) . 2008

2008

2007 /

(18)

2008 2007

2008 /

2008

/ 30
)19)

2007

2007

”

)

(

2008

“

2008 /

2008

2007

(20)

(21)

(22)

(23)

13

(24)

2007 /

2007 /

”

“

”

“

. 2008 /

2008 2007

2007

2008

:



2008

2007

2007

) (

2008 2007

2008 2007

2007

12

3

2008h 2007

“ ”

- 1 . » 2015 : . 1
 Steven Jen “How Big Could Sovereign Wealth Funds Be by 2015?”
 Morgan Stanley Research)May 3 2007
- 2 . : . 2
 “ ” : -
 A Blueprint for Sovereign Wealth Fund Best Practices ” Policy
 Brief 083- Washington D. C. : Peterson Institute for International
 Economics April 2008
 “ ” : -
 Roland Beck and Michael Fidora “ e Impact of Sovereign Wealth
 Funds on Global Financial Markets ” Occasional Paper Series no. 91
)Frankfurt: European Central Bank 2008(
 “ ” : -
 Brad W. Setser “Sovereign Wealth and Sovereign Power: e
 Strategic Consequences of American Indebtedness ” Special Report no.
 37)New York: Council on Foreign Relations 2008(
 2008- : -
 » Rapport sur les Fond Soverains
 “ ” : -
 Robert M. Kimmitt “Public Footprints in Private Markets:
 Sovereign Wealth Funds and the World Economy ” Foreign Affairs
 January/February)2008(
 : . 3
 “ ” : -
 Rachel Ziemba “What Are GCC Funds Buying? A Look at eir
 Investment Strategies ” RGE Monitor)June 2008(
 : “ ” : -
 “

Brad Setzer and Rachel Ziemba “Understanding the New Financial Superpower: The Management of GCC Official Foreign Assets” RGE Monitor)November 2007(

Rachel Ziemba 2008 “The New Saudi Investment Vehicle” RGE Monitor)April 2008(

Jean-Francois Seznec “The Gulf Sovereign Wealth Funds: Myths and Reality” Middle East Policy vol. 15 no. 2)Summer 2008(; Global Insight

Sovereign Wealth Fund Tracker)April 2008(

Helmut Reisen “Commodity and Non-Commodity Sovereign Wealth Funds” Working Paper Series Research Notes 28)Deutsche Bank Research July 2008(

McKinsey & Company “The New Power Brokers: How Oil Asia Hedge Funds and Private Equity Are Shaping Global Capital Markets”)October 2007(; Eckart Woertz)ed. (Gulf Geo-Economics)Dubai: Gulf Research Center 2007(

. 4

. 2008 / Businessweek 6 . 5

3 5 « : . 6

: 2008 / 28

16 2008 / 28

2008 /

- 2008 / 19 » « . 7
 : .
http://www.spiegel.de/international/business/0_1518_554042_00.html>.
- . 1 . . 8
 2007 / 29 “ ” . 9
- 2007 / 30 . 10
 : .
http://blogs.com/wol_orum/200707//sovereign-fundshtml/.
- . . 11
 : .
 David Marchick Testimony before the United States Senate
 Committee on Banking Housing and Urban Affairs April 24 2008.
 ” 2008 / . 12
 . 97 /08 “ájOÉ“udG
 :2008 / 4 . 13
 International Monetary Fund “International Working Group of
 Sovereign Wealth Funds Is Established to Facilitate Work on Voluntary
 Principles ” Press Release no. 0897/ May 1 2008
 : . . 14
 David M. Marchick and Matthew J. Slaughter “Correcting a
 Protectionist Drive ” Global FDI Policy Special Report no. 34)New
 York: Council on Foreign Relations June 2008(.
 :2008. . . 15
 Commission of the European Communities “A Common European
 Approach to Sovereign Wealth Funds”)Brussels February 27 2008(.
 : 2008 / 14/13 . 16
 Brussels European Council “Presidency Conclusions”)Brussels
 March 13–14 2008(p. 18.
 2008 . 17
 : .
 Nermina Biberovic “A Common European Approach to Sovereign

Wealth Funds: Continuity of the Status Quo?")Dubai: Gulf Research Center April 13 2008(.

2007 / 14 . 18

2008 / 13 .

2008 / 5 .

24 .

2008 /

. 2008 / 10

: 2008 / 30 . 19

“ / 9 . 20

2008

2008 / 17 . 21

“ ” . 22

: 2008 / 29

” : . 23

2008 / 25 . 24

/ . 2008 / 12

. 2006

www.carnegie-mec.org :

www.CarnegieEndowment.org :

